

## Youth Development Instrument (YDI): 유년기에서 청소년기까지 성공적인 진로 과정 예측

### 학부모 또는 보호자에게 안내하는 동의서(Passive Consent Letter)

수석 연구원: 하시나 삼지(Hasina Samji), Ph.D., 조교수, Simon Fraser University Faculty of Health Sciences & 선임 과학자, BC 질병관리본부, hsamji@sfu.ca

공동 연구원:

마틴 건(Martin Guhn), 부교수, Human Early Learning Partnership, University of British Columbia

김벌리 쇼너트-레이츨(Kimberly Schonert-Reichl), 교수, 교육학부, University of British Columbia

편당: Canadian Institutes of Health Research (CIHR) 및 Social Sciences and Humanities Research Council (SSHRC)

### 개요

- 귀하 자녀의 학교에서 학생들의 사회성과 정서 발달, 신체 및 정신 건강, 긍정적 및 부정적 유년기 경험, 웰빙에 관한 설문조사를 실시합니다.
- 귀하 자녀의 연구 참여 제외를 명시적으로 요청하지 않는 한, 귀하 자녀는 설문조사를 작성하도록 요청을 받게 됩니다.
- 귀하 자녀는 설문조사를 작성할지 선택할 수 있으며, 언제든지 질문을 건너뛰거나 중지할 수 있습니다.
- 설문조사에 관한 자세한 내용은 <http://chartlab.ca/parent-guardian-resources/>에 있습니다.

학부모 또는 보호자

여러분께,

귀하 자녀의 학교와 Simon Fraser University (SFU) 및 University of British Columbia (UBC)의 Human Early Learning Partnership (HELP) 연구원들이 Youth Development Instrument (YDI) 작성에 참여하도록 귀하 자녀를 초대합니다. YDI 설문조사는 학생들에게 사회성과 정서 발달, 사회적 웰빙, 학습 환경 및 참여, 신체 및 정신적 웰빙, 세상에 대한 탐구라는 다섯 가지 영역에 대해 질문합니다. YDI 는 학생들의 사회적 및 정서적 역량, 사회적 연결 및 학교 경험, 신체적 및 정신적 건강, 긍정적 및 부정적 유년기 경험, 약물 사용, 시민 참여, 음식 및 주거 안전에 대해 질문합니다.

직접 학교에 출석하는 학생들은 1 월에서 3 월 사이에 설문조사에 참여하도록 초대를 받게 됩니다. 학교 직원이 감독하는 YDI 를 온라인으로 완료하는 데 걸리는 시간은 수업 1 교시 정도입니다. 직접 학교에 출석하지 않는 학생은 그 대신 초대를 받고 학교 밖에서 가상으로 YDI 를 작성하기 위한 일련의 지침을

받을 수 있습니다. YDI 프로젝트는 해당 학군에서 캐나다의 Canadian Institutes of Health Research 및 Social Sciences and Humanities Research Council로부터 펀딩을 받아 후원합니다.

### 본 프로젝트의 목적은 무엇입니까?

이 프로젝트의 목적은 아동의 사회성과 정서 발달, 건강, 웰빙 측면을 더 잘 이해하여 학교생활과 일상생활을 잘하도록 도움을 주려는 것입니다. 이 정보는 COVID-19 관련 장애 등 아동의 건강과 웰빙에 미치는 영향을 이해하는 데 도움이 됩니다. YDI는 학교, 집, 지역사회에서 갖게 되는 어린이들의 생각, 감정, 경험을 전할 수 있게 합니다. 학교, 정부, 지역사회는 YDI 정보를 사용하여 아동을 위한 지원과 서비스를 개선할 수 있습니다.

설문조사 질문은 청소년의 개인 및 사회적 역량과 교내에서의 정신 건강 전략을 다루는 BC 교육부의 K-12 커리큘럼에 맞춰져 있습니다.

YDI는 아동 웰빙을 개선하기 위해 노력하는 교육자, 학생 및 기타 이해관계자와 협력하여 개발되었습니다. YDI 프로젝트 또는 설문조사 질문 유형에 대해 질문이 있는 경우 [ydi@sfu.ca](mailto:ydi@sfu.ca)로 문의하십시오.

### 어떻게 진행됩니까?

학생들은 정규 수업 시간에 온라인 설문조사를 완료하도록 초대받습니다. 학교에서 설문조사 실시 날짜를 정하고 학교 직원이 설문조사를 관리합니다. 아동의 발달과 웰빙에 미치는 팬데믹의 영향을 평가하는 데 도움이 되도록 귀하 자녀는 COVID-19 팬데믹이 감정과 일상 활동에 어떤 영향을 미치고 있는지에 대한 질문을 받게 됩니다. 귀하 자녀는 원하는 경우 YDI에서 해당 질문 및 기타 질문을 건너뛸 수 있습니다. 학생들의 감정과 관계에 대해 묻는 몇 가지 질문이 있으므로, 자녀는 설문조사를 통해 자신이 겪고 있는 문제에 대해 도움을 요청할 수 있습니다. 자녀가 도움을 요청하는 경우 연구원은 교장에게 알려주며 자녀가 도움을 받을 수 있도록 학교 절차에 따라 교장이 조치를 취할 것입니다.

### 참여는 자발적이며 동의하지 않아도 됩니다.

YDI는 자발적입니다. 귀하 자녀는 설문조사를 작성할지 여부를 선택할 수 있습니다. 설문조사 참여 여부가 귀하 자녀의 성적에 영향을 미치지 않으며, 귀하 가족이 학교에서 받는 어떠한 서비스에도 영향을 미치지 않습니다. 귀하 자녀는 설문조사를 완료한 후 연구 팀에 연락하여 YDI 프로젝트에 대한 참여를 철회할 수도 있습니다. 귀하 자녀의 YDI 참여에 동의한다고 해도, 연구 관련 피해 발생 시 귀하가 법적 청구권을 포기하는 것이 아닙니다.

자녀의 YDI 작성을 원하지 않는 경우, 본 통지서 수령 후 2 주 이내에 담임 교사나 교장에게 동봉된 양식을 제출해주시요. 또한 ydi@sfu.ca 로 YDI 프로젝트 팀에 이메일을 보내 자녀의 연구 참여를 철회할 수 있습니다. 참여하지 않고 학교에 직접 출석하는 학생은 정규 학업과 관련된 활동을 하게 됩니다. YDI 는 위험이 낮고 학교와 지역사회가 청소년 웰빙을 개선하는 데 도움이 되는 중요한 데이터를 제공하기 때문에 학부모나 보호자가 자녀의 참여를 거부할 수 있는 동의 프로세스를 사용합니다.

### 내 자녀의 개인 정보는 어떻게 보호되니까?

설문조사 질문에 대한 귀하 자녀의 답변은 **비공개이고 기밀**이며 귀하 또는 학교나 학군 직원과 공유되지 않습니다. 본 프로젝트에서 얻은 어떠한 정보도 귀하 자녀의 학교 기록부에 추가되지 않습니다. YDI 정보가 연구 출판물이나 공공 문서에서 사용되는 경우 귀하의 자녀와 자녀의 학교는 식별되지 않습니다.

### 어떤 정보가 SFU 및 HELP (UBC)와 공유되니까?

YDI 에 참여하기 위해 해당 학군은 자녀의 이름, Personal Education Number (PEN), 생년월일, 성별, 우편 번호 그리고 First Nations(인디언), Métis(메티스) 또는 Inuit(이누이트) 여부를 포함하여 자녀에 대한 정보를 SFU 에 제공합니다. 장애 또는 다양한 능력이 있는지 여부, 영어 학습자 또는 프랑스어 집중 프로그램에 참여하는지 여부를 포함한 추가 정보가 연구 및 보고 목적으로 공유됩니다. 이 정보는 YDI 데이터베이스("YDI 레지스트리")에 보관되며, 자녀가 참여자인 경우 Early Development Instrument (EDI) 및 Middle Years Development Instrument (MDI)의 데이터를 포함하여 기타 건강 및 교육 데이터 세트에 연결될 수 있습니다. 이를 통해 저희는 생애주기에서 청소년들의 건강과 웰빙을 더욱 잘 지원하는 방법을 이해할 수 있습니다.

### YDI 데이터는 어떻게 사용되고 저장되니까?

YDI 수석 연구원은 모든 YDI 프로젝트 데이터를 안전하게 유지할 책임이 있습니다. 귀하 자녀의 개인 정보는 **연방, 주/준주의 개인정보보호법에 따라** 승인된 연관 프로젝트와 연구 프로젝트에만 사용할 수 있습니다. 연구원은 연구 또는 통계 목적으로 YDI 데이터를 사용하기 위한 허가를 신청할 수 있습니다. 연구 목적으로 YDI 데이터 사용 허가를 받은 연구원에게는 개별 학생과 연결될 수 없는 데이터가 제공됩니다.

귀하 자녀의 데이터는 아동의 웰빙, 건강, 학교에서의 성공에 영향을 미치는 요소에 대해 알아보기 위해 다른 데이터와 개인 수준에서 연결될 수 있습니다. 기타 데이터에는 교육 및 건강 정보가 포함될 수 있습니다. 연결된 후에는 데이터가 "익명화"됩니다. 즉, 이름 및 생일과 같은 식별 정보가 제거됩니다. 연결된 데이터는 승인된 연구 계약에 따라 또는 프로그램 계획, 평가 또는 정보 공유 계약을 통한 연구 목적을 위해 연구 또는 통계 목적으로만 사용할 수 있습니다.

### 프로젝트 결과

학교 및 학군 수준 보고서는 학군 및 학교와 공유됩니다. 개별 학교 보고서는 공개적으로 공유되지 않습니다. 학군 및 주정부 보고서는 참여 학교 및 학생 이름과 같은 모든 식별 정보가 제거된 상태로 공개적으로 제공됩니다. YDI 결과는 어떤 방식으로든 학교, 학생 또는 학급의 순위를 매기는 데 사용되지 않습니다. 익명화된 YDI 데이터를 포함한 결과는 출판물 및 프레젠테이션에 표시될 수 있습니다.

### 원주민 데이터 및 보고서

YDI 연구 팀은 First Nations(인디언), Métis(메티스) 및 Inuit(이누이트) 가족, 지역사회와 정부가 해당 아동에 대해 수집된 모든 데이터에 액세스할 권리가 있음을 인정하고 존중합니다. HELP Aboriginal Steering Committee(원주민 운영 위원회)의 지도를 통해 YDI 프로젝트는 원주민 어린이를 위한 데이터와 보고서를 이용하여 First Nations(인디언), Métis(메티스) 및 Inuit(이누이트) 정부, 원주민 주도 조직을 지원하는 규약을 마련했습니다. 이 규약은 데이터가 원주민 어린이의 발달 결과를 개선하기 위한 원주민의 자기 결정을 지원하는 데 사용되도록 보장합니다. YDI 프로젝트는 원주민 파트너의 참여나 승인 없이, 원주민 어린이에 대한 YDI 데이터를 공개적으로 보고하지 않으며 비교를 위해 이 데이터를 사용하지 않습니다.

### 학교와 지역사회에 어떤 혜택이 있습니까?

최근 연구에 따르면 아동의 웰빙은 학교와 인생에서의 성공, 미래의 웰빙에 영향을 미칩니다. 설문조사를 작성함으로써 학생들은 행복감에 도움이 되는 경험과 감정을 공유할 수 있는 기회를 갖게 됩니다. YDI 보고서는 YDI 를 통해 직접 어린이의 의견을 수집하여 교육자, 프로그램 기획자 및 지역사회 구성원에게 어린이의 생활에 대한 정보를 제공합니다. 학교와 지역사회는 설문조사 결과를 이용하여 학생들을 지원하고 학생들의 웰빙을 개선할 수 있습니다.

**본 프로젝트에 관한 자세한 정보는 어디에서 받을 수 있습니까?**

문의 사항이나 우려 사항이 있으면 수석 연구원인 하시나 삼지(Hasina Samji) 박사에게 문의하거나 YDI 팀(ydi@sfu.ca)에 연락해 주십시오. 귀하 자녀가 설문조사를 작성하는 것을 원하지 않는 경우 첨부된 철회 양식에 서명하여 자녀의 교사 또는 교장에게 제출하거나 ydi@sfu.ca 로 이메일을 보내 자녀의 참여를 철회하십시오. 자녀가 참여하기를 원하는 경우 서명하여 제출할 필요가 없습니다.

연구 참여자 불만 사항 또는 우려 사항

연구 참여자로서 귀하의 권리 및/또는 본 연구에 참여하는 동안 귀하의 경험에 관하여 우려사항이나 불만 사항이 있으시면 연구 윤리 UBC 사무소의 연구 참여자 이의제기 라인 604-822-8598 로 연락하시거나, 다른 지역에 계신다면 이메일(RSIL@ors.ubc.ca) 또는 무료 전화(1-877-822-8598)로 연락해 주십시오.

감사합니다.

Name, School YDI Contact  
Title within School  
Telephone: #  
E-mail:-----

Dr. Hasina Samji, PhD  
Assistant Professor, Faculty of Health Sciences  
Simon Fraser University  
E-mail: [hsamji@sfu.ca](mailto:hsamji@sfu.ca)

✂-----✂-----✂

귀하 자녀의 연구 참여 제외를 원하시면, 이 부분에 서명 후 담임 교사에게 제출해주시오.

귀하 자녀가 참여하는 것을 원하지 **않는** 경우 이 양식을 [    날짜    ]까지 담임 교사에게 제출해주시오.

나는 내 자녀 [이름] \_\_\_\_\_ 이(가) [실시 날짜]에 실시되는 Youth Development Instrument (YDI) 설문조사에 참여하는 것에 동의하지 **않습니다**.

학부모 또는 보호자 성명: \_\_\_\_\_ 날짜: \_\_\_\_\_

학교: \_\_\_\_\_ 교사: \_\_\_\_\_

✂-----✂-----✂